

# Illes afortunades

## Homenatge a Montserrat Franquesa

Universitat Autònoma de Barcelona, Facultat de Traducció i d'Interpretació (Aula Carles Riba)

Dimecres, 27 d'abril de 2022

9.30 **Inauguració i presentació**

Francisco Morente, vicerector de Personal Acadèmic de la UAB  
Albert Branchadell, degà de la Facultat de Traducció i Interpretació  
Joaquín Beltrán, director del Dept. de Traducció i d'Interpretació i d'Estudis de l'Àsia Oriental  
Ramon Farrés, Grup d'Estudi de la Traducció Catalana Contemporània

10.00 **Lectura poètica amb música**

Carme Callol  
Joan Carles Blanco

10.20 **Amb tinta de joia de viure**

Lluís Ahicart

11.00 **Pausa cafè**

11.30 **Pilos en la construcció del passat èpic: usos de la genealogia en els textos homèrics**

Jesús Carruesco  
Montserrat Reig

12.00 **Vers una definició de l'erotisme en l'obra de K. P. Kavafis**

Eusebi Ayensa

12.30 **Puntuación y macropuntuación: una dificultad en la lectura —y en la traducción— de la poesía de C. P. Cavafis**

Vicente Fernández

13.00 **Homenatge a Montserrat Franquesa. Testimonis**

Iris Folch, Associació de Professorat d'Alemanya a Catalunya  
Xavier Alcalde, Associació Catalana d'Esperanto  
Annette Gutmann, Goethe Institut  
Astrid Schneider, Consolat General de Suïssa  
Modera: Marisa Presas, UAB

14.00 **Pausa dinar**

15.30 **L'escriptura intranquil·la de Plató**

Raül Garrigasait

16.00 **El trasllat de topònims minoritzats vist des del cas ídix**

Joan Farrerons

16.30 **#Tenim un somni. El desencís en la literatura actual**

Simona Škrabec

17.00 **De sobte falta algú**

Francesc Parcerisas

### Organització

Càtedra Jordi Arbonès  
Grup d'Estudi de la Traducció Catalana Contemporània (GETCC)  
Departament de Traducció i d'Interpretació i d'Estudis de l'Àsia Oriental (UAB)  
Facultat de Traducció i d'Interpretació (UAB)

Imatge: *El llimoner*, Joan Picanyol